

CONTRATTO DI ACQUISTO DIRETTO

Contratto n°: _____

Data di entrata in vigore: _____

Il presente Contratto di Acquisto Diretto ("CAD") disciplina la fornitura di Prodotti e/o Servizi da parte di HDS al Cliente. Le condizioni di licenza software, nonché quelle di garanzia, manutenzione e assistenza - rispettivamente disponibili al seguente indirizzo: <http://www.hds.com/corporate/legal/index.html> (le "Condizioni On-line") - contengono appunto i termini di garanzia e manutenzione di HDS, come pure i termini della licenza software che fanno parte del presente CAD e si intendono qui integralmente richiamati.

TERMINI E CONDIZIONI:

1. ORDINE, CONSEGNA E INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI

1.1 Preventivo e Procedura di Ordine

Su richiesta del Cliente, HDS invierà al Cliente un Preventivo o Stato di Avanzamento Lavori (SAL) per la fornitura di Prodotti e/o Servizi. Quando il Cliente trasmette a HDS un Ordine (anche non in risposta a un Preventivo), HDS può accettarlo inviando al Cliente una Conferma d'Ordine oppure altrimenti spedendo i Prodotti e/o avviando i Servizi. Ciascuna (eventuale) Offerta, ciascun Ordine e Conferma d'Ordine (ove prevista), unitamente al presente CAD, costituiscono un contratto autonomo tra HDS e il Cliente in funzione di quella fornitura. Per poter essere considerato valido, un Ordine deve fare riferimento al presente CAD. I termini e le condizioni contenute nell'Ordine del Cliente o a tergo dello stesso o di qualsiasi altro documento che il Cliente fornisca a HDS non faranno parte del contratto. Eventuali modifiche che il Cliente voglia apportare a un Ordine sono soggette all'approvazione da parte di HDS e, se richiesto da HDS, anche al pagamento di corrispettivi di elaborazione aggiuntivi a favore di HDS. Il Cliente non può revocare alcun Ordine se non almeno cinque (5) giorni lavorativi prima della data di spedizione prevista per i Prodotti e/o prima dell'inizio dei Servizi da erogare conformemente all'Ordine. Il Cliente non può revocare alcun Ordine. Ciononostante, se i Prodotti sono stati consegnati al Cliente da HDS, i Servizi di cui allo stesso Ordine non possono essere revocati e saranno pertanto erogati come concordato.

1.2 Consegna dei Prodotti

HDS farà tutto quanto sia ragionevolmente possibile per rispettare le date di Consegna previste. Ove necessario, HDS può effettuare Consegne parziali di Prodotti e inviare al Cliente le rispettive fatture parziali. La consegna di Prodotti sarà effettuata franco vettore (FCA, come definito negli Incoterms 2010) presso il Punto di Consegna designato da HDS. HDS organizzerà la spedizione di Prodotti per conto del Cliente e a rischio e pericolo dello stesso, addebitandogli le spese ivi connesse, a meno che il Cliente esoneri HDS per iscritto da tale incombenza.

1.3 Rischio e titolarità dei Prodotti e dei Prodotti d'autore

Fatto salvo quanto disposto dall'Articolo 1.2, il rischio di perdita e di danneggiamento dei Prodotti, anche d'autore, si trasferisce al Cliente al momento della Consegna dei relativi Prodotti. Fatto salvo quanto disposto dall'Articolo 1.6, la titolarità dei Prodotti passerà al Cliente al momento della Consegna. Tuttavia il diritto di proprietà su qualsiasi Software e prodotto d'autore, nonché sui beni tangibili che li contengono, rimarrà sempre in capo a HDS e a coloro che le hanno concesso la licenza. Senza limitare l'Articolo 5, il Cliente si asterrà dal compiere qualsivoglia azione che influisca su tale diritto di proprietà.

1.4 Installazione del Prodotto

CLIENTE:

Nome:

Indirizzo:

Persona da contattare (per comunicazioni):

Hitachi Data Systems ("HDS"):

Nome: Hitachi Data Systems ITALIA srl.

Indirizzo: Via del Bosco Rinnovato 8, 20090 ASSAGO (MI), Italia

Persona da contattare (per comunicazioni):

Se non diversamente pattuito tra il Cliente e HDS, i Prodotti saranno installati nel luogo specificato nell'Ordine. Il Cliente predisporrà a proprie spese il luogo di installazione in conformità ai requisiti e alle indicazioni impartite da HDS.

1.5 Accettazione del Prodotto

I Prodotti si intenderanno accettati dal Cliente al momento della loro Consegna. Su richiesta di HDS, il Cliente firmerà e procurerà a HDS un attestato scritto di accettazione.

1.6 Prestiti di Prodotti

(a) Se HDS acconsente a prestare Prodotti al Cliente, tale prestito sarà subordinato all'obbligo delle Parti di firmare un Piano di Prestito che faccia riferimento al CAD, in termini accettabili per HDS. HDS si riserva di esigere che il Cliente sottoscriva a parte un Contratto di Prestito obbligatorio per Prodotti in anteprima. HDS consegnerà e installerà i Prodotti nella sede specificata nel Piano di Prestito in conformità al presente CAD. Il Rischio insito nei Prodotti passerà al Cliente ai sensi dell'Articolo 1.3, mentre HDS erogherà Servizi di Manutenzione e Assistenza sui Prodotti a livello di assistenza di base in giorni lavorativi (o il suo equivalente più prossimo esistente al momento del Prestito dei Prodotti), come richiamato e disciplinato nelle Condizioni On-line. L'una o l'altra parte può porre fine a un Prestito di Prodotti, del tutto o in parte e in qualsiasi momento, inviandone comunicazione scritta all'altra Parte.

(b) Fatta salva qualsiasi altra disposizione del presente CAD e nella misura consentita dalla legge regolatrice in materia di prestiti di Prodotti: (i) il Cliente accetta i Prodotti e qualsiasi Servizio erogato sui Prodotti stessi "così come sono", senza alcun genere di garanzia, compresa qualsiasi garanzia di prestazione o funzione; e (ii) se non in caso di morte e di lesioni personali direttamente causate da un'azione od omissione da parte di HDS e fatto sempre salvo l'Articolo 9.2, HDS non sarà responsabile nei confronti del Cliente in caso di danno emergente o prospettato, diretto o indiretto, particolare, incidentale, consequenziale o altri danni derivanti dal Prestito di Prodotti o da Servizi erogati sui Prodotti prestati, a prescindere da come il danno sia stato arrecato, a titolo contrattuale o extracontrattuale, anche in caso di inadempimento del contratto, della garanzia o per fatti illeciti (ivi compresa l'ipotesi del comportamento colposo), nonché in caso di inadempimento anticipato o di ripudio delle obbligazioni contrattuali, anche se HDS era stata precedentemente allertata sulla possibilità di tali danni. Il presente Articolo 1.6(b) sarà dirimente in caso di eventuale discrepanza rispetto ai termini dell'Articolo 9 in merito ai Prestiti di Prodotti e ai Prodotti e ai Servizi forniti nell'ambito di tali prestiti.

(c) Fatto salvo quanto previsto dall'Articolo 1.6(d), la titolarità e qualsiasi diritto di proprietà, titolo e interesse su tutti i Prodotti prestati al Cliente da HDS rimarranno sempre in capo a HDS, mentre il Cliente non acquisisce alcun diritto sui Prodotti, se non il diritto di farne uso nel Luogo e per lo Scopo Designato, come specificato nel Piano di Prestito in ottemperanza alle applicabili norme di licenza enunciate nelle Condizioni On-line. Senza limitare la portata dell'Articolo 11.4, il Cliente non può fare nulla che influisca sul diritto di proprietà o altri diritti sui Prodotti in capo a HDS, né usare i Prodotti per qualsiasi scopo usi diversi dallo Scopo Designato.

(d) se il Cliente ha accettato, in un Piano di Prestito, di dover acquistare i Prodotti alla fine del Periodo di Prestito, allora il Cliente deve fornire a HDS un Ordine riguardante tali Prodotti entro cinque (5) giorni dalla fine del Periodo di Prestito. La titolarità delle Apparecchiature passerà al Cliente nella data in cui HDS riceve l'Ordine per i Prodotti, mentre l'uso dei Prodotti da parte del Cliente sarà disciplinato dai termini del presente CAD (tranne il presente Articolo 1.6) e il Piano di Prestito sarà considerato concluso. Altrimenti, se il Cliente non acquisterà i Prodotti, allora i diritti del Cliente sui Prodotti verranno meno alla fine del Periodo di Prestito in corso oppure, se il Piano di Prestito è stato terminato ancor prima, nella data di efficacia della sua risoluzione, nel qual caso il Cliente dovrà restituire a HDS i Prodotti nelle stesse condizioni (esclusa la normale usura) e, se il Cliente omette di farlo, allora il Cliente concede a HDS il diritto di accedere ai locali dove sono situati i Prodotti al fine di recuperarli.

1.7 Operazioni con Società affiliate

(a) Le Società affiliate del Cliente possono ordinare i Prodotti e/o Servizi a HDS o a una sua affiliata (a seconda dei casi) sottoscrivendo un Contratto di Partecipazione al presente CAD, il cui modulo è disponibile nell'Allegato A al presente CAD. Gli Ordini e le (eventuali) Conferme d'Ordine intercorreranno direttamente tra le parti contraenti del Contratto di Partecipazione, come pure la consegna e il pagamento dei Prodotti e/o Servizi.

(b) Ciascun Contratto di Partecipazione costituirà un contratto a sé stante, in cui si intendono integralmente richiamati i termini del presente CAD (se non nella misura in cui le leggi locali applicabili richiedano modifiche o altrimenti se non diversamente pattuito tra le parti contraenti del Contratto di Partecipazione per riflettere le condizioni locali). Se non diversamente previsto nel Contratto di Partecipazione, il Contratto di Partecipazione sarà soggetto alle leggi locali del luogo in cui è stata costituita la società HDS che ha sottoscritto quel Contratto di Partecipazione.

(c) Ciascuna parte farà tutto quanto sia ragionevolmente possibile per garantire che società appartenenti al suo stesso gruppo societario rispettino i loro rispettivi obblighi previsti dal Contratto di Partecipazione. Fermo restando tale impegno, ciascuna parte non sarà ritenuta responsabile nei confronti dell'altra parte in caso di azioni od omissioni delle proprie Società affiliate o di altre società appartenenti al rispettivo gruppo societario, né assicurerà o si assumerà la responsabilità dell'adempimento o inadempimento dei doveri e obblighi in capo ad alcuna Società affiliata ai sensi del Contratto di Partecipazione di quella Società affiliata.

(d) Nell'interpretazione di un Contratto di Partecipazione, i riferimenti a "HDS" e "Cliente" contenuti nel CAD saranno intesi come riferimenti alle società pertinenti che hanno sottoscritto il Contratto di Partecipazione.

2. ADDENDA PER DIRITTI AGGIUNTIVI

I termini che conferiscono diritti in aggiunta a quelli enunciati nel presente CAD saranno equamente pattuiti tra le Parti per iscritto prima che HDS acconsenta all'archiviazione a consumo, al software inteso come servizio (SaaS), a diritti su servizi ospitati dal fornitore di servizi e altri permessi.

3. SERVIZI

3.1 Servizi di manutenzione e assistenza

(a) Fatto salvo quanto previsto dall'Articolo 11.1, HDS fornirà al Cliente Servizi di Manutenzione e Assistenza sui Prodotti durante il Periodo di Servizio Iniziale a condizione che il Cliente abbia interamente pagato a HDS i Corrispettivi dovuti per tali Servizi. Tali Corrispettivi non sono annullabili né rimborsabili durante il Periodo di Servizio Iniziale. I Servizi di Manutenzione e Assistenza saranno erogati conformemente alle clausole delle Condizioni On-line in tema di manutenzione.

(b) Subordinatamente al completo pagamento degli applicabili corrispettivi di rinnovo a favore di HDS, i Servizi di Manutenzione e Assistenza si rinnoveranno automaticamente per successivi Periodi di assistenza soggetti a Rinnovo, a meno che il Cliente fornisca a HDS un avviso scritto di mancato rinnovo almeno trenta (30) giorni prima della data di scadenza del Periodo di Servizio in corso in quel momento. A titolo di cortesia, HDS può far pervenire al Cliente un preavviso scritto, sotto forma di Preventivo, per il rinnovo prima della fine del Periodo di Servizio in corso. L'avviso di rinnovo, o il preventivo dei corrispettivi per il rinnovo, da parte di HDS non obbliga il Cliente a rinnovare i Servizi di Manutenzione e Assistenza.

3.2 Servizi Professionali

(a) HDS fornirà al Cliente Servizi Professionali ai sensi di un SAL distinto che richiama integralmente i termini del CAD, mentre si presume che il Cliente abbia accettato il Prodotto d'autore derivante dai Servizi Professionali in Consegna. Senza limitare l'ambito di applicazione del CAD al SAL, il SAL enuncerà eventuali ulteriori condizioni riguardanti i Servizi Professionali. A meno che il SAL contenga esplicite disposizioni in senso contrario, se sorge un conflitto tra i termini di un SAL e il presente CAD, allora i termini del CAD prevarranno in ogni caso di conflitto.

(b) HDS non avrà l'obbligo di fornire al Cliente alcun Servizio Professionale finché non sarà stato pattuito e sottoscritto un SAL tra le parti in questione.

3.3 Responsabilità del Cliente

Per favorire la fornitura dei Servizi, il Cliente deve consentire a HDS, ai suoi subappaltatori o rappresentanti (ove presenti) e al loro rispettivo Personale l'accesso immediato ai propri locali, alle proprie apparecchiature informatiche (compreso l'accesso a distanza), a un adeguato spazio di lavoro, agli impianti, al Personale, alla tecnologia, ai dati, alle informazioni e ad altri materiali che si rendessero ragionevolmente necessari di volta in volta. Senza limitare il valore della frase precedente o i termini di qualsiasi SAL applicabile, il Cliente dovrà incaricare, su richiesta di HDS, una o più persone opportunamente qualificate ad agire come rappresentanti del Cliente stesso nella ricezione dei Servizi e a comunicare con HDS su tutte le questioni legate ai Servizi, mentre HDS avrà il diritto di considerare tutte le azioni, condotte e decisioni di costoro come autorizzate dal Cliente e vincolanti per quest'ultimo.

3.4 Responsabilità per ritardi e mancata prestazione di Servizi

Se HDS non riuscirà o tarderà ad erogare un Servizio o a rispettare un altro obbligo imposto a HDS ai sensi del presente CAD, allora HDS non ne sarà responsabile nei confronti del Cliente solo nella misura in cui tale omissione o mancata prestazione sia causata da un'azione od omissione da parte del Cliente o del suo Personale o di altra persona operante per conto del Cliente. In ogni caso il Cliente accetta di dover prendere tutti i provvedimenti e le misure in suo potere per attenuare e minimizzare le perdite, i costi e i danni derivanti dalla mancata riuscita o prestazione di un Servizio, a prescindere dalla natura e portata del contributo da parte del Cliente.

4. CONDIZIONI ECONOMICHE

4.1 Corrispettivi e Pagamento

HDS fatturerà al Cliente i Corrispettivi per la fornitura dei Prodotti e/o Servizi (a seconda dei casi): (i) al momento della spedizione dei Prodotti con riferimento a uno o più Ordini conformi a un Preventivo riguardante solo Prodotti o Prodotti e Servizi combinati; e (ii) in conformità alle applicabili condizioni enunciate nel Preventivo e/o nel SAL riguardante solo i Servizi, oppure, in mancanza di esplicite condizioni che regolano la fatturazione, prima di iniziare a erogare i Servizi. Il Cliente dovrà pagare i Corrispettivi per la fornitura di Prodotti e/o Servizi specificati nella fattura di HDS entro 30 giorni dalla data di fatturazione. Il Cliente procederà al pagamento senza dedurre alcun importo per compensazione, in via riconvenzionale, come sconto o ad altro titolo. HDS può addebitare al Cliente eventuali interessi su pagamenti tardivi al tasso più alto consentito dalla legge applicabile e/o, nel caso di Servizi, può sospendere l'erogazione di qualsiasi Servizio per cui non siano ancora pervenuti i pagamenti.

4.2 Corrispettivi di Elaborazione

HDS non si accollerà alcun onere o costo legato all'elaborazione o al pagamento di Corrispettivi da parte del Cliente, compresi per esempio i canoni di servizio di qualche portale, a meno che quei canoni o costi siano stati preventivamente accettati da HDS per iscritto. HDS si riserva il diritto di addebitare al Cliente gli eventuali corrispettivi di elaborazione versati a un parte terza fornitrice di servizi incaricata dal Cliente di occuparsi delle fatture fornitori.

4.3 Tasse

Tutti i Prodotti e i Servizi vengono preventivati da HDS intendendoli al netto delle Tasse applicabili. Il Cliente deve anche pagare tutte le Tasse derivanti dalla transazione ai sensi del presente CAD, a prescindere dal fatto che quelle tasse siano comprese o escluse nelle fatture di HDS. Se il Cliente è obbligato da una legge applicabile a trattenere o dedurre qualche importo dai pagamenti spettanti a HDS, allora il Cliente dovrà incrementare la somma dovuta a HDS in misura pari all'importo necessario per lasciare a HDS un importo pari a quanto HDS avrebbe ricevuto in assenza di trattenute o deduzioni.

5. PROPRIETA' INTELLETTUALE

5.1 Titolarità e Licenze

(a) Il Cliente accetta e riconosce che HDS e i suoi licenzianti detengono tutti i diritti d'autore, i marchi, i progetti, i brevetti, i diritti sulle configurazioni di circuito, il know-how, i segreti commerciali, le denominazioni commerciali, sociali e/o societarie, i nomi di dominio e i diritti di registrazione ivi connessi e tutti gli altri diritti di proprietà intellettuale su tutta la Proprietà Intellettuale Hitachi.

(b) Il Cliente non acquisisce alcun diritto, titolo o partecipazione nella proprietà intellettuale Hitachi se non i diritti di licenza sul Software, sul Prodotto d'autore e su qualsiasi altra proprietà intellettuale Hitachi espressamente menzionata nel presente CAD e nelle Condizioni On-line.

(c) Senza limitare l'applicabilità delle Condizioni On-line, il Cliente deve astenersi dal fare alcunché che possa compromettere i diritti di HDS e delle sue licenzianti sulla proprietà intellettuale Hitachi, compreso il: (i) copiare, modificare, progettare a rovescio (se non nella misura in cui tali restrizioni siano vietate dalla legge applicabile), cedere o concedere in sublicenza alcuna proprietà intellettuale Hitachi (a meno che sia consentito dalla licenza del Cliente o che HDS vi acconsenta per iscritto); (ii) depositare o cercare di depositare diritti di proprietà intellettuale in competizione con la proprietà intellettuale Hitachi o insiti nella stessa; (iii) cancellare o manomettere qualsiasi avviso di proprietà riservata presente sulla o nella proprietà intellettuale Hitachi; (iv) sostenere o consentire qualsiasi azione che diminuisca il valore di

qualsiasi marchio commerciale compreso nella proprietà intellettuale di Hitachi; o (v) usare i Prodotti o qualsiasi Prodotto d'autore in violazione della legge applicabile.

5.2 Concessione di Licenza Software

In conformità ai termini del presente CAD e delle Condizioni On-line, HDS concede al Cliente una licenza personale, non esclusiva e non cedibile (se non contestualmente alla cessione di Apparecchiature come consentito dal presente CAD e dalle Condizioni On-line) per usare il Software al fine di far funzionare le Apparecchiature, in linea con le sue Specifiche Pubblicate, solo per scopi operativi interni del Cliente. Qualsiasi scopo ulteriore o alternativo deve essere concordato tra le Parti ai sensi dell'Articolo 2.

5.3 Azioni relative a diritti di Proprietà Intellettuale

Fatto salvo quanto previsto dagli Articoli 5.1, 5.4 e 9.1, qualora un terzo eserciti un'azione nei confronti del Cliente per pretesa violazione di un proprio brevetto o diritto d'autore da parte di un Prodotto, anche d'autore, fornito da HDS al Cliente nell'ambito del CAD ("**Azione IP**"), allora HDS dovrà consentire al Cliente il seguente beneficio di regresso (che, entro i limiti di legge applicabile, costituirà l'unico ed esclusivo rimedio esperibile dal Cliente contro HDS, come pure l'unica ed esclusiva responsabilità di HDS nei confronti del Cliente per l'Azione IP):

(a) HDS dovrà difendersi o transigere sull'Azione IP, a proprie spese e propria discrezione, e dovrà pagare al Cliente l'ammontare di danni, perdite e spese liquidate infine contro il Cliente oppure transatte dal Cliente (con il consenso scritto di HDS), a condizione che il Cliente: (i) informi tempestivamente HDS dell'Azione IP; (ii) consenta a HDS di gestire da sola la propria strategia difensiva e transattiva nei confronti dell'Azione IP; (iii) collabori e assista HDS come richiesto da HDS (e HDS pagherà i costi sostenuti dal Cliente a tal fine); e (iv) il Cliente non sia inadempiente rispetto al presente CAD o alle Condizioni On-line.

(b) HDS dovrà, a propria discrezione e spese, adottare uno o più dei seguenti provvedimenti in rapporto a un Prodotto o Prodotto d'autore che sia – o che HDS consideri ad alto rischio di essere – oggetto di una Azione IP ("**Articolo contraffatto**"): (i) far valere i diritti del Cliente di continuare a usare l'Articolo Contraffatto senza violare alcunché; o (ii) modificare l'Articolo Contraffatto in modo tale che non violi più nulla, oppure (iii) sostituirlo con qualcosa che sia funzionalmente simile all'Articolo Contraffatto. Se HDS non considera ragionevolmente fattibile nessuna di queste opzioni, allora HDS dovrà offrire al Cliente un Rimborso, a condizione che il Cliente restituisca tempestivamente a HDS l'Articolo Contraffatto.

5.4 Eccezioni

HDS non avrà l'obbligo di esperire alcun rimedio di cui all'Articolo 5.3 con riferimento a: (a) Prodotti di terzi che non figurano nel listino prezzi standard di HDS al momento dell'Azione IP; (b) qualsiasi applicativo a sorgente aperta (*Open Source Software*, OSS) legato a terzi; o (c) qualsiasi Prodotto o prodotto d'autore che il Cliente, o qualcuno per conto del Cliente, abbia: (i) modificato o combinato con un prodotto di terzi non autorizzato o approvato da HDS; (ii) usato al di fuori della consueta piattaforma operativa dichiarata di HDS per il Prodotto oppure per uno scopo non autorizzato da HDS; (iii) omissso di usare una versione più recente del Prodotto che era disponibile al Cliente e che avrebbe evitato la violazione; o (iv) laddove l'Azione IP sorga a causa di un materiale o di un articolo che il Cliente possiede o ha tratto da una parte terza che sia a sua volta Cliente.

6. INFORMAZIONI RISERVATE

Ciascuna Parte deve mantenere riservate le informazioni di cui sia venuta a conoscenza tramite l'altra Parte con la medesima cura e diligenza con cui proteggerebbe le proprie informazioni riservate. Ciascuna Parte non deve divulgare a terzi le informazioni riservate

dell'altra Parte senza il previo consenso scritto di quella Parte. Una Parte può tuttavia rivelare le informazioni riservate dell'altra parte ai membri del proprio Personale che necessitano di conoscere quelle informazioni per poter ottemperare agli obblighi di quella Parte ai sensi del presente CAD, a condizione che essa prenda tutti i provvedimenti necessari per garantire il rispetto del presente Articolo da parte del proprio Personale.

7. DATI PERSONALI

7.1 Obblighi del Cliente

Il Cliente è e rimarrà sempre responsabile della gestione dati per qualsiasi Dato Personale fornito dal Cliente stesso a HDS. Il Cliente è responsabile dell'ottemperanza ai propri obblighi come gestore di dati nel rispetto delle applicabili leggi in materia di tutela dei dati. Il Cliente dovrà tutelare adeguatamente, con salvataggi (*back-up*) periodici, e salvaguardare l'integrità e sicurezza dei Dati Personali del Cliente. Il Cliente dovrà rispondere in caso di accesso non autorizzato, acquisizione, uso, divulgazione, modifica o distruzione dei Dati Personali del Cliente che sia causata da azioni od omissioni da parte del Cliente, del suo Personale, di sue Società affiliate, di suoi rappresentanti, fornitori e appaltatori. Il Cliente fornirà a HDS solo Dati Personali che il Cliente stesso sia legalmente autorizzato a raccogliere, elaborare, usare e trasmettere e solo nella misura strettamente necessaria o richiesta ai fini di qualsiasi operazione pattuita tra le Parti ai sensi del presente CAD. Il Cliente non divulgherà Dati Personali riguardanti il Personale HDS senza il previo consenso scritto da parte di HDS.

7.2 Nostri obblighi

Nella misura in cui HDS raccoglie Dati Personali del Cliente nell'ambito di un'operazione concordata tra le Parti ai sensi del presente CAD, HDS si asterrà dal divulgare tali Dati Personali se non con il previo consenso scritto da parte di HDS o se non altrimenti consentito dal presente CAD. HDS ha il diritto di divulgare i Dati Personali del Cliente: (i) al Personale di HDS che abbia bisogno di conoscere quelle informazioni al fine di adempiere ad obblighi previsti dal presente CAD; (ii) a Società affiliate, subappaltatori, fornitori e rappresentanti di HDS che aiutano HDS nell'adempimento dei suoi obblighi derivanti dal presente CAD e che sono contrattualmente obbligati a tutelare i Dati Personali del Cliente; o (iii) come imposto per legge. HDS dovrà rispettare le leggi applicabili in rapporto ai Dati Personali del Cliente.

7.3 Obbligo di informare

Ciascuna Parte dovrà tempestivamente riferire all'altra Parte qualsiasi eventuale Violazione della Sicurezza. La Parte che ha subito la Violazione della Sicurezza dovrà innanzitutto provvedere a un avviso verbale non appena ciò sia ragionevolmente possibile e comunque non oltre dieci (10) giorni da quando ne sia venuta a conoscenza. Quella Parte dovrà altresì provvedere ad una comunicazione per iscritto non appena ciò sia ragionevolmente fattibile e comunque non oltre quindici (15) giorni dalla scoperta. La comunicazione per iscritto dovrà includere, compatibilmente con le informazioni disponibili al momento: (i) un'identificazione delle persone coinvolte, e (ii) qualsiasi altra informazione che debba essere presente in una comunicazione richiesta per legge, in caso di Violazione della Sicurezza, ai sensi della legge applicabile.

7.4 Collaborazione e Attenuazione

Ciascuna Parte accetta di dover collaborare a qualsiasi eventuale indagine su una Violazione della Sicurezza avviata da – o comunque riguardante – l'altra Parte e di dover adottare le misure ragionevolmente possibili per ridurre gli effetti dannosi di una Violazione della Sicurezza di cui quella Parte sia venuta a conoscenza.

8. GARANZIE

8.1 Garanzia sul Prodotto

Fatto salvo quanto disposto dagli Articoli 8.3 e 9.1, HDS garantisce al Cliente che, durante il Periodo di Garanzia, i Prodotti funzioneranno in conformità alle loro rispettive Specifiche tecniche

Publicate. Per far valere i propri diritti derivanti dalla garanzia, il Cliente deve presentare a HDS una rivendicazione conforme alle procedure regolate dalle Condizioni On-line.

8.2 Garanzia per i Servizi

Senza limitare alcuna garanzia contenuta nelle Condizioni On-line, HDS garantisce al Cliente di fornirgli Servizi in maniera professionale e a regola d'arte in linea con la Buona Prassi del Settore.

8.3 Esclusioni dalla Garanzia

La prestazione di Garanzia e i Servizi di Manutenzione sono disciplinati dagli ordinari termini e condizioni di garanzia e di manutenzione di HDS di cui alle Condizioni On-line.

FATTO SALVO QUANTO ESPRESSAMENTE PREVISTO NEL PRESENTE CAD, NONCHE' NELLE CONDIZIONI ON-LINE, QUALUNQUE CLAUSOLA, DICHIARAZIONE O GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, IVI INCLUSE LE GARANZIE O CONDIZIONI IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITA', QUALITA' ADEGUATA O IDONEITA' AD UN DETERMINATO SCOPO E DIVIETO DI CONTRAFFAZIONE, SONO ESCLUSE NELLA MASSIMA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE. HDS NON GARANTISCE IN ALCUN MODO CHE I PRODOTTI O SERVIZI FORNITI FUNZIONINO ININTERROTTO O OVVERO SIANO ESENTI DA GUASTI O ERRORI, NE' SARA' RESPONSABILE DEI COSTI SOSTENUTI PER PROCURARE BENI O SERVIZI SOSTITUTIVI.

9. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITA'

9.1 Responsabilità illimitata

Ciascuna parte riconosce la propria totale responsabilità nei confronti dell'altra per: morte o lesioni personali derivanti da azioni od omissioni colpose; richieste di risarcimento per mancati pagamenti; diritti inderogabili dei consumatori sanciti dalla legge (tra cui, a titolo esemplificativo, quelli previsti dalla legge sulla responsabilità per danno da prodotto); violazioni di licenze Software; violazione della proprietà intellettuale Hitachi o violazione degli obblighi di riservatezza ai sensi dell'Articolo 6. A scanso di equivoci, entro i limiti consentiti dalla legge, questo Articolo 9.1 non si applica alla responsabilità della Parte in caso di Infrazioni della Sicurezza ai sensi del presente CAD o ai sensi delle leggi applicabili o in caso di violazione dell'Articolo 7.

9.2 Limite Massimo ed esclusioni dalla responsabilità

Fatto salvo quanto previsto dagli Articoli 3.4 e 9.1 e fatte salve le eccezioni individuate nelle Condizioni On-line ed eccettuati gli obblighi di indennizzo da parte di HDS di cui all'Articolo 5.3 ed entro i limiti consentiti dalle leggi applicabili:

(a) la responsabilità massima globale di ciascuna Parte contraente per tutte le richieste risarcitorie avanzate contro la stessa sarà limitata ai Corrispettivi pagati dal Cliente a HDS, in base all'Ordine, per i Prodotti e/o Servizi pertinenti che siano oggetto della rivendicazione fino a un massimo pari: (i) ai Canoni pagati dal Cliente a HDS nell'arco dei dodici (12) mesi immediatamente precedenti al primo evento che ha dato adito alla rivendicazione, laddove l'Ordine contenga solo Software e/o Servizi; e (ii) l'importo minore tra i Canoni complessivi pagati dal Cliente in base all'Ordine e due milioni di Euro (€2.000.000) in tutti gli altri casi; e

(b) nessuna Parte sarà ritenuta responsabile per (i) danni indiretti, punitivi, particolari, incidentali o consequenziali in rapporto al presente CAD o ai suoi Allegati B e C, né (ii) per la perdita diretta o indiretta di affari già concretizzati o solo preventivati, oppure per la perdita di ricavi, di utili, di avviamento, di usi, di dati persi o deteriorati, di ordini trasmessi elettronicamente o di qualsiasi altro vantaggio economico.

Le limitazioni ed esclusioni dalla responsabilità di cui alle precedenti lettere (a) e (b) si applicano a prescindere dal fatto

che tali responsabilità o rivendicazioni si pongano in ambito contrattuale, in via equitativa, per *common law*, *disposizione di legge* o altro, compresi i casi di violazione di contratto e di garanzia o per atti illeciti (ivi inclusa l'ipotesi di comportamenti colposi), nonché per il rifiuto di adempiere, anche qualora la Parte inadempiente fosse stata precedentemente avvertita sull'eventualità di quei danni. La responsabilità per danni sarà limitata ed esclusa anche nel caso in cui venga a mancare lo scopo essenziale di un rimedio esclusivo previsto nel presente CAD.

10. DURATA E RISOLUZIONE

Il CAD entrerà in vigore nella Data di Efficacia e continuerà a vigere finché non sarà risolto dall'una o dall'altra Parte mediante comunicazione scritta all'altra Parte, se quest'ultima: (i) viola l'obbligo di riservatezza, la proprietà intellettuale o le disposizioni in materia di esportazioni e di anticorruzione del CAD; o (ii) commette una grave infrazione di altri termini senza porvi rimedio entro trenta (30) giorni dall'invito scritto ad agire in tal senso; o (iii) diventa o si prospetta insolvente. Se il CAD sarà oggetto di risoluzione, allora i diritti, le licenze e i privilegi del Cliente ivi connessi verranno a mancare e il Cliente dovrà attenersi alle indicazioni impartite da HDS per rimuovere e distruggere tutta la proprietà intellettuale Hitachi e le informazioni riservate in suo possesso o controllo oppure per restituire quei materiali e articoli a HDS a spese del Cliente. HDS si riserva il diritto di annullare qualsiasi Ordine che non sia ancora stato portato a termine. Il Cliente non sarà esonerato dai propri obblighi di pagamento e pertanto qualsiasi somma di denaro dovuta a HDS diventerà immediatamente esigibile. Nessuna delle due Parti sarà considerata come se avesse rinunciato ai propri diritti esistenti solo per effetto di una risoluzione.

11. DISPOSIZIONI GENERALI

11.1 Prodotti di Terzi

Fatte salve eventuali espresse disposizioni contrarie contenute nel presente CAD, nelle Condizioni On-line o in un Preventivo o in un SAL: (i) HDS fornisce prodotti di terzi al Cliente senza garanzie o alcun genere di manutenzione, e (ii) licenze, garanzie e assistenza su prodotti di terzi saranno concesse dai relativi fornitori nei rispettivi contratti di licenza che HDS passa al Cliente.

11.2 Ottemperanza alle norme in materia di esportazione e anticorruzione

(a) Il Cliente riconosce che in vari Paesi le leggi e le normative in materia di esportazione di prodotti informatici e tecnologia possono vietare l'uso, la vendita o la riesportazione di tali prodotti o tecnologia se il Cliente sa o ha motivo di ritenere che tali prodotti o tecnologia siano utilizzabili in rapporto alla progettazione, allo sviluppo, alla produzione, allo stoccaggio o uso di armi nucleari, chimiche o biologiche o di missili, e in alcuni Paesi (per es. la Cina) per certi scopi militari convenzionali. Se il Cliente vende o cede a un'altra persona o società il proprio titolo o diritto di usare qualsiasi parte di prodotti o altri materiali forniti da HDS, allora il Cliente dovrà assicurare che siano rispettate tutte le restrizioni applicabili alle esportazioni descritte nel presente Articolo.

(b) Ciascuna parte dovrà attenersi a tutte le leggi e normative applicabili in materia di anticorruzione, ivi inclusa la Legge statunitense in materia di lotta alla corruzione internazionale (*U.S. Foreign Corrupt Practices Act*), e non intraprenderà alcuna attività, pratica o condotta che configuri un illecito alla luce di quelle leggi e normative. Il Cliente deve leggere, comprendere e rispettare il codice etico e disciplinare di HDS (*Code of Ethics and Business Conduct*) consultabile su <https://www.hds.com/en-us/pdf/brochure/code-of-ethics-and-business-conduct.pdf>.

11.3 Risoluzione delle controversie

Nel caso in cui tra le Parti sorga una controversia in rapporto al

presente CAD, le Parti faranno tutto quanto sia ragionevolmente possibile per fare in modo che persone idonee, scelte tra le rispettive squadre con funzioni direttive, si incontrino per cercare di appianare la controversia in buona fede. Se costoro non riescono a risolvere la controversia entro 30 giorni, le Parti possono ricorrere a metodi alternativi di risoluzione della controversia, quale l'arbitrato (se le Parti sono d'accordo) oppure, altrimenti, una Parte può adire le vie legali rivolgendosi al foro competente. In qualsiasi momento ciascuna delle due Parti può cercare di ottenere un provvedimento ingiuntivo o altro provvedimento d'urgenza di altro genere.

11.4 Responsabilità per la Proprietà di HDS

(a) Il Cliente è responsabile per qualsiasi perdita o danneggiamento della Proprietà di HDS, una volta affidata alla custodia o controllo del Cliente, a meno che tale perdita o danno derivi da azioni di HDS o dalla normale usura nel corso di un adeguato utilizzo con adeguata conservazione e manutenzione. HDS manterrà la titolarità della Proprietà di HDS in qualsiasi momento. Il Cliente deve astenersi da quanto segue: (i) cedere, trasferire, vendere o negoziare sulla Proprietà di HDS, ivi compresa la costituzione di ipoteche, vincoli, privilegi o interessi sulla stessa; oppure (ii) muovere, riparare o modificare o interferire in alcun modo con la Proprietà di HDS senza il previo consenso di HDS. Il Cliente consentirà a HDS (o ai suoi rappresentanti autorizzati) il ragionevole accesso ai propri locali in cui è situata la Proprietà a fronte dopo aver ricevuto un ragionevole preavviso da parte di HDS affinché HDS possa ispezionare la Proprietà di HDS e verificare l'ottemperanza al presente Articolo 11.4 da parte del Cliente.

(b) Dal momento della consegna della Proprietà HDS nelle mani del Cliente o sotto il suo controllo e fino al momento in cui tale Proprietà viene riconsegnata a HDS o altrimenti rimossa da HDS dalla supervisione o dal controllo del Cliente, il Cliente dovrà mantenere in vigore polizze assicurative stipulate con primarie compagnie di assicurazione a copertura di eventuali perdite e danni ai Prodotti per un ammontare pari almeno al costo di rimpiazzo della Proprietà HDS. Laddove fosse richiesto da HDS o dal SAL applicabile, il Cliente dovrà anche mantenere in vigore polizze assicurative, stipulate con primarie compagnie di assicurazione, a copertura degli accordi per Servizi che richiedono la presenza in loco di Personale di HDS o di suoi subappaltatori. Le polizze assicurative richiamate nel presente Articolo dovranno contemplare HDS come parte assicurata aggiuntiva e tutta la copertura assicurativa sarà primaria e senza versamenti di contributi. Il Cliente dovrà fornire a HDS prove di tale assicurazione che siano accettabili per HDS, su richiesta da parte di HDS.

11.5 Divieto di storno di dipendenti

Il Cliente si impegna, per tutto il periodo di vigenza del presente e per un (1) anno dopo la risoluzione del presente Contratto per qualsivoglia motivo, a non, direttamente o indirettamente, ingaggiare, impiegare o altrimenti sollecitare per scopi lavorativi impiegare alcuna persona che fosse un dipendente di HDS durante il periodo di vigenza del Contratto e che fosse direttamente coinvolta nella fornitura dei Servizi.

11.6 Varie

(a) A meno che le Parti acconsentano per iscritto a sottomettersi alle leggi di un'altra giurisdizione, si applicheranno le leggi della giurisdizione italiana, senza considerare il suo diritto internazionale privato, e il foro competente per eventuali controversie sarà quello italiano. Nella misura consentita dalla giurisdizione applicabile, non si applicherà al presente CAD la Convenzione delle Nazioni Unite su Contratti per la vendita internazionale di beni e la sua legislazione attuativa.

(b) Nessuna delle Parti sarà responsabile in caso di inadempimento di qualche suo obbligo derivante dal CAD (eccetto le obbligazioni di pagamento) a causa di questioni che esulano dal suo ragionevole

controllo, a condizione che siano stati fatti tutti gli sforzi ragionevolmente possibili per adempiere.

(c) Il Cliente non deve cedere o comunque trasferire alcuno dei propri diritti derivanti dal presente CAD senza il previo consenso scritto da parte di HDS.

(d) HDS può ingaggiare o mantenere subappaltatori per adempiere a qualsiasi suo obbligo, rimanendo tuttavia responsabile delle loro prestazioni.

(e) Le comunicazioni effettuate ai sensi del CAD devono essere rivolte per iscritto al rappresentante pertinente del destinatario, così come identificato nel CAD, oppure altrimenti a un suo alto dirigente. Le comunicazioni saranno considerate come andate a buon fine: laddove consegnate *brevi manu*, quando un membro del Personale debitamente autorizzato del destinatario rilascia un'attestazione scritta di ricezione; mediante posta elettronica nel momento in cui la comunicazione entra nel sistema informatico del destinatario; per posta, tre giorni dopo l'invio, oppure via fax, al momento della conferma di trasmissione.

(f) Entrambe le Parti sono contraenti indipendenti senza che vi sia tra loro alcun legame effettivo o presunto di associazione, affiliazione commerciale, joint venture, agenzia, impiego o altro rapporto fiduciario.

(g) Diritti e doveri ai sensi del CAD, che per loro natura dovrebbero sopravvivere alla risoluzione o scadenza contrattuale, rimarranno in vigore anche dopo la risoluzione.

(h) Il Cliente concede a HDS il diritto limitato di usare la denominazione sociale e il marchio e/o logo del Cliente su materiali promozionali, compresi i comunicati stampa, le presentazioni e le testimonianze positive da parte di clienti riguardanti la vendita di Prodotti anche di terzi e di Servizi. Tali permessi sono gratuiti e intesi per qualsiasi uso in tutto il mondo su qualsiasi mezzo di comunicazione. Fatto salvo tutto quanto precede, HDS accetta di dover ottenere il previo consenso scritto del Cliente per qualsiasi pubblicità contenente affermazioni, citazioni, apprezzamenti o attribuzioni da parte del Cliente. Tale consenso non dovrà essere negato senza un ragionevole motivo.

(i) se l'una o l'altra Parte non riesce ad esercitare tempestivamente un proprio diritto contrattuale, ciò non comporta di per sé alcuna rinuncia a quel diritto. Per essere valida, una rinuncia a un diritto deve essere scritta e non equivarrà tuttavia a una rinuncia continua o a una previsione di futuro mancato esercizio di quel diritto, a meno che lo si dichiari espressamente.

(j) ad eccezione delle Condizioni On-line, il presente CAD non può essere emendato se non per iscritto a firma di un rappresentante autorizzato di ciascuna Parte. Eventuali modifiche alle Condizioni On-line non si applicheranno retrospettivamente a Ordini di Prodotti o Servizi effettuati prima della data di efficacia della modifica. Modifiche alle Condizioni On-line e al Codice di Condotta possono essere applicate in prospettiva a nuovi Ordini ricevuti da HDS prima della modifica solo se il Cliente vi acconsente.

(k) Il CAD (comprese le Condizioni On-line e tutti i Preventivi, Ordini e Conferme d'Ordine) rappresenta l'accordo completo raggiunto in merito a questo argomento. Tutte le altre comunicazioni scritte, le intese, le proposte, le dichiarazioni e le garanzie si intendono - di comune accordo - escluse e senza alcuna validità o efficacia (nei limiti consentiti dalla legge).

(l) in caso di conflitto tra elementi del CAD, si applicherà il seguente ordine di precedenza (in ordine decrescente): (i) il presente CAD; (ii) le Condizioni On-line; (iii) un SAL; (iv) un Preventivo; (v) una Conferma d'Ordine; e (vi) un Ordine.

(m) Il presente CAD può essere firmato dalle Parti sotto forma di più esemplari originali che formano complessivamente il contratto completo, ciascuno dei quali può essere trasmesso

elettronicamente, per essere efficace a tutti gli effetti nel momento in cui l'altra Parte riceve la copia firmata.

(n) Non esistono beneficiari terzi coinvolti nel presente CAD.

(o) Qualsiasi riferimento a "giorni lavorativi" indica un giorno che non sia un sabato, domenica o festività nazionale nel luogo dove i Prodotti e/o Servizi sono erogati al Cliente.

12. DEFINIZIONI E INTERPRETAZIONE

Società affiliata: in relazione a una Parte, significa un ente societario controllato, controllante o sotto controllo comune di quella Parte, laddove "controllare" significa detenere o controllare la maggioranza (più del 50%) dei diritti di voto, direttamente o indirettamente, oppure, se non esistono azioni con diritto di voto, avere, direttamente o indirettamente, il potere di dirigere o di imprimere una direzione ai vertici e alle politiche dell'ente in questione. In riferimento a HDS, Società affiliata indica anche la Hitachi Limited e qualsiasi impresa controllata dalla Hitachi Limited. Società affiliata non comprende tuttavia i distributori, rivenditori, fornitori di servizi indipendenti o autorizzati di HDS.

Informazioni Riservate: sono tutte le informazioni di natura riservata o riguardanti diritti proprietari relative all'attività della Parte che le rivela, ivi inclusa, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, qualsiasi informazione non pubblica - circa le operazioni commerciali di una parte, i suoi dati finanziari, i prodotti, i servizi, i prezzi o segreti commerciali - che al momento della rivelazione sia chiaramente segnalata come riservata o che in certe circostanze possa essere considerata riservata da una persona attendibile. Le informazioni riservate non comprendono Dati Personali o altre informazioni che siano: (i) già di pubblico dominio prima della loro rivelazione; (ii) rese pubbliche e generalmente disponibili dopo la loro divulgazione senza che la parte ricevente abbia commesso alcuna violazione; o (iii) sviluppate indipendentemente dalla Parte ricevente senza ricorso o riferimento alle informazioni riservate della Parte divulgante.

Consegna: significa consegna di un Prodotto presso il Punto di Consegna conformemente ai termini di consegna contenuti nell'Articolo 1.2 oppure, nel caso di un prodotto d'autore, la consegna della stessa conformemente ai termini del SAL applicabile.

Punto di Consegna: il centro di distribuzione prodotti di HDS o altra sede designata da HDS per la consegna.

Uso designato: la valutazione della prestazione del Prodotto nell'ambito operativo interno del Cliente in un ambiente diverso da quello della produzione.

Apparecchiature: *hardware* e pezzi di ricambio.

Corrispettivi: i corrispettivi che il Cliente dovrà pagare a HDS per la fornitura dei Prodotti e/o Servizi, come fatturati da HDS al cliente.

Buona Prassi del Settore: indica in qualsiasi momento il grado di cura e perizia che di norma ci si aspetterebbe ragionevolmente da parte di un fornitore qualificato ed esperto di un cliente simile al Cliente, per prodotti e servizi simili ai Prodotti e soggetti a condizioni e prezzi simili, che sia intenzionato a rispettare i propri obblighi contrattuali e le leggi applicabili.

Proprietà di HDS: sono tutti i Prodotti forniti al Cliente da HDS prima del loro passaggio di proprietà di cui all'Articolo 1.3, come pure tutti i prodotti prestati al Cliente ai sensi dell'Articolo 1.6, e qualsiasi consumo o altri servizi contemplati dall'Articolo 2, nonché tutti gli altri materiali e beni di HDS che HDS tiene presso i locali del Cliente in funzione della prestazione di Servizi.

Proprietà intellettuale Hitachi: sono tutti gli articoli e i materiali che HDS fornisce al Cliente o altrimenti crea ai sensi del presente CAD, nonché le loro modifiche, migliorie, aggiunte, evoluzioni, nuove versioni, gli aggiornamenti e prodotti derivati.

Periodo di Servizio Iniziale: il Periodo di Assistenza non annullabile, con durata e data di inizio indicata nel Preventivo di HDS (oppure, se manca un Preventivo, nell'Ordine).

Insolvenza: incapacità di una Parte di pagare i propri debiti al momento della loro scadenza; nomina di un curatore fallimentare, amministratore, liquidatore o figura analoga per gli affari della Parte in ottemperanza alle leggi di qualsiasi giurisdizione; convocazione di un'assemblea per i creditori di una Parte o cessazione dell'attività di una Parte per qualsiasi motivo.

Install: ha il significato enunciato nelle disposizioni in tema di manutenzione e assistenza contenute nelle Condizioni On-line.

Contratto di Prestito: un Contratto di Prestito distinto rispetto al presente CAD, in cui le Parti concordano i termini di un Prestito di Prodotti.

Periodo di Prestito: il periodo del prestito di Prodotti di cui all'Articolo 1.6, come stabilito nel relativo Piano di Prestito.

Piano di Prestito: un Allegato del presente CAD, in cui le Parti convergono sui termini di un Prestito di Prodotti.

Sede: il luogo designato per la consegna dei Prodotti oggetto del Prestito di Prodotti, come previsto nel Piano di Prestito pertinente.

Servizi di Manutenzione e Assistenza: i servizi di manutenzione e assistenza per le Apparecchiature e il Software, meglio descritti nelle Condizioni On-line (comprese le Descrizioni di Servizio a cui si fa riferimento nelle Condizioni On-line);

Ordine: un ordine scritto, anche su supporto elettronico, per l'acquisto di Prodotti, di Prodotti di Terzi e/o Servizi offerti da HDS, oppure un documento che ne fornisca i dettagli, tra cui la descrizione e il prezzo sottoposto a HDS o accettato da HDS in conformità al presente CAD e ai requisiti al momento richiesti da HDS per gli ordini.

Conferma d'Ordine: un'attestazione o fattura, su supporto cartaceo o elettronico, emessa da HDS in risposta a un Ordine.

Contratto di Partecipazione: un contratto destinato a Società affiliate delle Parti affinché possano partecipare al presente CAD, così come formulato nell'Allegato A accluso al presente CAD.

Parte: HDS e il Cliente quando indicati singolarmente.

Parti: HDS e il Cliente quando indicati collettivamente.

Dati Personali: dati riguardanti una persona fisica che possa essere identificata (a) attraverso quei dati, oppure (b) attraverso quei dati e altre informazioni già in possesso o che probabilmente entreranno in possesso del gestore dei dati.

Personale: di una Parte significa i dipendenti, gli appaltatori o altri componenti della forza lavoro di quella Parte.

Prodotto/i: qualsiasi Apparecchiatura o Software (ivi compresi i Prodotti di Terzi) che figura sul listino prezzi ordinario di prodotti HDS pubblicato periodicamente.

Prestito di Prodotti: il prestito di Prodotti HDS conforme all'Articolo 1.6 e al Piano di Prestito o Contratto di Prestito applicabile (a seconda dei casi).

Servizi Professionali: abilitazione software, migrazione di dati e altri servizi.

Specifiche Pubblicate: sono le specifiche tecniche per i Prodotti dichiarate valide al momento dell'accettazione dell'Ordine.

Preventivo: un'offerta o proposta scritta formulata da HDS per la fornitura di Prodotti e/o Servizi proposta.

Rimborso: un rimborso del prezzo che il Cliente ha pagato per il Prodotto sarà basato su un periodo di vita utile di 3 anni, meno un deprezzamento lineare. Un rimborso di corrispettivi di Servizio sarà la porzione, calcolata su base proporzionale, dei Corrispettivi pagati

dal Cliente per i Servizi effettivamente erogati e conformi alla garanzia per Servizi HDS.

Periodo di Rinnovo del Servizio: il Periodo di Servizio tacitamente rinnovabile, che inizia alla fine del Periodo di Servizio Iniziale, e qualsiasi periodo di rinnovo successivo.

Violazione della Sicurezza: l'accesso non autorizzato, l'acquisizione, l'uso, la divulgazione, la modifica o distruzione di copie non criptate o fisiche di un nome di una persona identificabile in combinazione con informazioni di carattere medico, con numeri di Previdenza Sociale, informazioni finanziarie, numeri della patente di guida, codici identificativi attribuiti dallo Stato o altri Dati Personali tutelati dalle leggi applicabili in materia di violazione della sicurezza.

Servizi: Servizi Fatturabili (come definiti nelle Condizioni On-line), Servizi di Manutenzione e Assistenza, Servizi Professionali e altri servizi elencati periodicamente sui listini prezzi pubblicati di HDS o in offerte analoghe.

Periodo di Servizio: durata dell'erogazione dei Servizi di Manutenzione e Assistenza. La durata di un particolare Periodo di Servizio e i corrispettivi da pagare saranno quelli specificati in un Ordine

Software: l'oggetto in formato codice (i) del firmware di programmazione incorporato nelle Apparecchiature tale da consentire alle stesse di svolgere le proprie funzioni ordinarie o per far funzionare le Apparecchiature ("**Software Operativo**"); (ii) dei programmi software forniti da HDS ("**Programmi**"), e (iii) di qualsiasi Aggiornamento, documentazione e Specifiche Pubblicate ivi connesse.

STATO AVANZAMENTO LAVORI o SAL: un documento concordato e formalizzato tra le Parti che descrive pienamente i Servizi professionali che HDS sta erogando e definisce l'ambito di tali servizi, nonché il prezzo, le date di consegna previste, le procedure di accettazione dei servizi erogabili oltre ai ruoli e alle responsabilità delle Parti.

Tassa: una tassa, imposta, un onere o balzello (comprese le ritenute d'acconto e l'IVA).

Prodotti di Terzi: qualsiasi Apparecchiatura o Software fornito a HDS da qualsiasi parte terza diversa Hitachi Ltd. da distribuire direttamente o indirettamente a utenti finali, che sia elencata nei listini prezzi ordinari di prodotti HDS pubblicati periodicamente.

Open Source Software legato a Terzi: qualsiasi *Open Source Software* concesso in licenza, fornito o altrimenti contenuto nel Software di Terzi.

Software di Terzi: qualsiasi software contenuto in o contenente Prodotti di Terzi. A scopo esplicativo, se un Software di Terzi non concesso in sublicenza tramite le Condizioni On-Line contiene un Open Source Software legato a Terzi, allora il Cliente deve fare riferimento a quella licenza applicabile per quei termini.

Aggiornamento: indica versioni successive e correzioni di errori e/o potenziamenti funzionali marginali del Software precedentemente concesso in licenza da HDS.

Usò: utilizzo del Software, anche di Terzi, nel corso dell'attività di produzione per elaborare dati nella fase di operatività dei Prodotti, di uso dei Programmi oppure di ricezione dei Servizi.

Periodo di Garanzia: indica il periodo di garanzia pertinente specificato per un determinato Prodotto nelle Condizioni On-line oppure, nel caso di Prodotti di Terzi, nelle applicabili condizioni di garanzia di terzi.

Prodotto d'autore: prodotti d'autore, liste di programmi, utilità, , documentazione, resoconti, progetti e lavori simili creati da o per conto di HDS in funzione della fornitura di Servizi.

SOTTOSCRIZIONE DEL CONTRATTO:

IN FEDE, le Parti hanno sottoscritto il presente CAD tramite i propri rappresentanti autorizzati alla data di Entrata in Vigore.

PER HITACHI DATA SYSTEMS Srl	PER IL CLIENTE
Firma	Firma
Nome	Nome
Carica	Carica
Società	Società
Data	Data

Firmando il presente CAD, il Cliente riconosce e conferma di aver attentamente esaminato e di accettare gli Articoli del presente CAD e, ai sensi degli Articoli 1341 e 1342 del Codice Civile italiano, dichiara qui espressamente di accettare i seguenti Articoli: 1 (Ordine, Consegna e Installazione dei Prodotti); 5.3 (Rivendicazioni di Proprietà Intellettuale); 8 (Garanzie); 9 (Limitazioni di Responsabilità); e 11.6 comma c (relativo al divieto di cessione).

Sottoscrivendo il testo che qui precede, il Cliente riconosce e conferma altresì di aver letto, esaminato e compreso e di accettare le Condizioni On-line (tutte disponibili in rete agli indirizzi indicati nella prima pagina) e, ai sensi degli Articoli 1341 e 1342 del Codice Civile italiano, dichiara qui espressamente di accettare le seguenti clausole:

- dei Termini di Licenza Software: 1 (Concessione di Licenza); 3 (Software di Terzi); 5 (Restrizioni d'Uso); 7 (Trasferimenti di Software); 8 (Sede del Software); 9 (Diritti di Verifica) e 10 (Cessazione di Licenze);
- dei Termini di Garanzia, Manutenzione e Assistenza: 1 (Periodo di Garanzia e Rimedio); 2 (Piani di Manutenzione e Assistenza); 4 (Ambito dei Servizi di Manutenzione delle Apparecchiature); 5 (Ambito dei Servizi di Assistenza per il Software); 6 (Esclusioni dalla Garanzia, Manutenzione e Assistenza); 7 (Servizi di Monitoraggio a distanza); 8 (Servizi di installazione); 9 (Servizi con Corrispettivi Aggiuntivi); 11 (Cessazione e Scadenza dei Servizi di Manutenzione e Assistenza); 12 (Assistenza Software Attuale e sopravvenuta); 14 (Materiale di Manutenzione); e 15 (Trasferibilità di Servizi).

IN NOME E PER CONTO DEL CLIENTE:

Firma:

Nome:

Carica:

ALLEGATO A

CONTRATTO DI PARTECIPAZIONE

Il presente Contratto di Partecipazione ("**Contratto di Partecipazione**") datato [inserire data] ("**Data di entrata in vigore del Contratto di Partecipazione**") è stato stipulato da e tra [inserire la denominazione completa dell'ente locale HDS] ("**Affiliata HDS**") e [inserire la ragione sociale completa della CLIENTE locale] ("**Affiliata Cliente**").

Affiliata HDS e Affiliata Cliente saranno indicate collettivamente come le "Parti" e singolarmente come "Parte".

Premessa

- (A) la Hitachi Data Systems Corporation ("**HDS**") e [inserire la ragione sociale del CLIENTE] ("**Cliente**") hanno sottoscritto un Contratto di Acquisto Diretto [inserire data] ("**Contratto**"), di cui una copia è qui acclusa come Allegato al Contratto di Partecipazione.
- (B) la Affiliata HDS e la Affiliata Cliente intendono trarre beneficio dai termini del Contratto.

Tutto ciò premesso, si stipula e conviene quanto segue:

- Entrambe la Affiliata HDS e la Affiliata Cliente hanno letto il Contratto e convengono che esso disciplinerà l'impegno reciproco tra loro, fermo restando che:
 - il presente Contratto di Partecipazione entrerà in vigore nella sua Data di Efficacia sopra indicata e rimarrà in vigore finché sarà risolto il Contratto nel suo complesso oppure il presente Contratto di Partecipazione dall'una o dall'altra parte nei modi stabiliti nel Contratto oppure con un preavviso scritto di 30 giorni dalla: (i) Affiliata HDS qualora la Affiliata Cliente non facesse più parte dello stesso gruppo societario del Cliente; o (ii) Affiliata Cliente qualora la Affiliata HDS non facesse più parte dello stesso gruppo societario di HDS. La Risoluzione del presente Contratto di Partecipazione non influisce sul Contratto.
 - la legge regolatrice del presente Contratto di Partecipazione sarà la [inserire la legge regolatrice] (fatta eccezione per quel corpo di leggi che regolano il conflitto tra leggi). Tutte le controversie derivanti dal presente Contratto di Partecipazione saranno sottoposte alla giurisdizione [inserire la giurisdizione scelta], e le parti contraenti del presente Contratto di Partecipazione si sottomettono esclusivamente a tale giurisdizione;
 - la valuta per le transazioni disciplinate dal presente Contratto di Partecipazione sarà [inserire la valuta]; e
 - Fatta eccezione per presunti casi di violazione di diritti di proprietà intellettuale e dell'obbligo di riservatezza e di comportamento doloso, la responsabilità massima globale della Affiliata HDS e della Affiliata Cliente, rispettivamente, per tutte le rivendicazioni riguardanti il presente Contratto di Partecipazione – a prescindere dal fatto che si tratti di inadempimento contrattuale, violazione di garanzia o atto illecito, compreso a titolo di colpa – sarà complessivamente pari a [inserire il tetto massimo locale].
- La Affiliata HDS e la Affiliata del Cliente accettano di doversi attenere ai termini del Contratto che si intendono integralmente qui richiamati. I riferimenti al Contratto contenuti nel presente Contratto di Partecipazione indicano il Contratto e qualsiasi sua futura modifica apportata di volta in volta (a meno che le Parti convengano espressamente per iscritto sull'inapplicabilità di una particolare modifica). Né la Affiliata HDS né la Affiliata del Cliente dovrà rispondere all'altra parte per azioni od omissioni commesse da altri membri del proprio rispettivo gruppo societario.
- I termini con iniziali maiuscole usati in tutto questo Contratto di Partecipazione che non sono definiti qui avranno il significato a loro attribuito nel Contratto. In caso di discrepanza tra i termini del Contratto e quelli del Contratto di Partecipazione, prevalgono quelli del presente Contratto di Partecipazione nei limiti di tale conflitto.

IN FEDE, le parti hanno provveduto a far sottoscrivere il presente Contratto di Partecipazione dai propri rappresentanti debitamente autorizzati.

PER LA AFFILIATA HDS	PER LA AFFILIATA CLIENTE
Da	Da
Nome	Nome
Carica	Carica
Società	Società
Data	Data

Sottoscrivendo il presente contratto, la Affiliata del Cliente riconosce e conferma di aver esaminato attentamente e di accettare gli Articoli del presente Contratto di Partecipazione e, ai sensi degli Articoli 1341 e 1342 del Codice Civile italiano, dichiara qui espressamente di accettare i seguenti Articoli: 1(ii) (giurisdizione esclusiva) e 1(iv) (responsabilità massima globale).

IN NOME E PER CONTO DELLA AFFILIATA DEL CLIENTE:

Firma:

Nome:

Carica: